

УДК 811.111.2`373.6(045)

*Л.А. Юшкова, В.М. Панфилова***РЕАЛИЗАЦИЯ КАТЕГОРИИ АУГМЕНТАТИВНОСТИ В РАЗГОВОРНОМ ГЛАГОЛЬНОМ СЛОВООБРАЗОВАНИИ НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА (НА МАТЕРИАЛЕ ГЛАГОЛЬНЫХ ЕДИНИЦ ПЕРИОДА ПАНДЕМИИ)**

Предметом исследования, результаты которого представлены в статье, являются разговорные глагольные единицы немецкого языка, образованные с участием приглагольных наречий и частиц. Рассматривается динамика их употребления и особенности семантики. Устанавливается, что в образовании глагольных лексем периода коронавирусной пандемии участвуют модели с компонентами пространственной семантики: *aus-*, *durch-*, *ein-*, *los-*, *herum-* (*tum-*). В статье показано, что разговорные глагольные лексемы, образованные по указанной модели, нередко имеют аугментативную семантику. Выявляются наиболее частотные глагольные лексемы с аугментативной семантикой, устанавливается их значение. Аугментативная семантика у производных глагольных единиц формируется на базе основного значения приглагольного компонента, благодаря его метафоризации, при наличии потенциальных пейоративных сем в значении мотивирующих глаголов. В статье также уточняется понятие аугментативности, устанавливаются границы данной категории. Категория аугментативности трактуется как составная часть категории эмотивности, ее отличительным признаком является отклонение в выражении признака в большую сторону от условной нормы.

Ключевые слова: немецкий язык, глагольная лексика, разговорная речь, словообразовательная модель, дискурс пандемии, аугментативность.

DOI: 10.35634/2412-9534-2022-32-4-834-841

Введение. Проблема, цель, предмет и объект исследования

Статья посвящена анализу семантики немецких глагольных единиц, образованных по продуктивным и частотным словообразовательным моделям, и функционирующих в разговорной лексике периода пандемии вируса SARS-Cov-19.

Объектом исследования послужила неологическая разговорная лексика, появившаяся в немецком языке в период со второй половины 2019 г. по сентябрь 2021 г. и относящаяся к тематической группе «коронавирусная пандемия». В качестве предмета исследования были выбраны глагольные лексемы – неологизмы, образованные от глагольных основ с участием приглагольных частиц. Выбор предмета исследования обусловлен активностью указанного глагольного словообразования в современной немецкой лексике, а также тем, что в настоящее время наблюдается усиление активности аугментативных вариантов таких моделей в разговорной речи в целом и в рамках «пандемийного дискурса» в частности. Материалом исследования послужили немецкоязычные тексты публикаций в интернет-версиях немецких периодических изданий, блоги, посты в социальной сети Facebook, посвященные теме пандемии COVID-19.

В настоящее время, примерно со второй половины 2019 г. в немецком языке актуализируются слова, связанные с распространением инфекции вируса CoV-SARS-19. Лингвисты отмечают, что практически каждый язык «<...> как чуткий барометр, реагирующий на внелингвистические факторы, фиксирует сложившуюся в мире ситуацию, связанную с пандемией коронавируса» [4. С. 1370]. «Коронавирусные» лексические инновации отличаются быстрой адаптацией в лексической системе немецкого языка, очень высокой употребительностью, а также структурным разнообразием. Благодаря этому, данная группа слов оказала заметное влияние на современное немецкое словообразование, что выразилось в усилении некоторых словообразовательных тенденций.

Во-первых, среди слов, относящихся к группе лексики «коронавирусного периода» значительный процент составляют заимствования из английского языка. Помимо прямого увеличения количества единиц немецкого словарного состава, они приводят к усилению тенденции гибридного словообразования, вступая в сочетания с эндогенными лексемами или более ранними, уже полностью ассимилированными основами, например: *Homeofficeeinsamkeit*, *homeofficefähig*, *Lockdownwelle*, *Lockdownverstoß*, *Boosterdosis*, *Drive-In-Veranstaltung* и мн. др.

Как отдельный тренд следует отметить, что среди новых лексем группы «коронавирусной пандемии» присутствуют слова с высокой степенью употребительности, которые активно участвуют в дальнейшем словообразовании, расширяя круг производящих основ. К таким словам, в первую очередь, относятся лексемы *Pandemie*, *Corona* и *Covid*, а также ряд других, менее частотных, например, *Lockdown*, *Impfung*, *Quarantäne*, *Maske*, *Lockerung*.

Как отдельный тренд следует рассматривать активизацию отдельных аффиксов, словообразовательных моделей и их вариантов. Например, среди слов рассматриваемой группы встречается большой процент медицинских терминов, имеющих, как правило, специфические аффиксы. Это обстоятельство, а также в целом медицинский характер возникшей социальной проблемы приводят к активизации словообразовательных формантов, специализирующихся на образовании терминологической лексики, во всех лексических пластах, в том числе, в коллоквиальной сфере. Так, в частности, активизируются суффиксы *-al* и *-ös* у прилагательных (*coronös*, *coronal*), *-(i)fizzier(en)*, *-isier(en)* у глаголов (*coronifizieren*, *covidisieren*) и *-itis* у существительных (*Corononitis*, *Impferitis*).

На наличие зависимости активности словообразовательных типов от экстралингвистических факторов и изменений в лексическом фонде языка обращала внимание Е.А. Земская, которая подчеркивала, что определяющим фактором для создания востребованных социумом в конкретный период номинаций является пригодность словообразовательной модели для выражения определенных смыслов [1]. В монографии «Русский язык конца XX столетия» отмечается, что «процессы реальной действительности, требуя новых наименований, активизируют определенные звенья словообразовательной системы языка» [б. С. 138]. С этой точки зрения вполне объяснима активизация приглагольных компонентов, позволяющих конкретизировать и семантически интерпретировать значение основ глаголов, обозначающих те процессы и действия, которые являются ключевыми для дискурса коронавирусной пандемии.

Кроме описанного выше социального фактора, заметное влияние на изменение словообразовательной динамики оказывает потребность носителей языка в создании эмоционально выразительных слов, которые способны передавать отношение говорящих к происходящим в обществе изменениям, давать оценку новым событиям и фактам. Такая потребность диктует выбор соответствующих моделей и их вариантов, как общеупотребительных, так и менее типичных, периферийных. К числу таких словообразовательных способов в немецком языке относятся аугментативные варианты некоторых моделей образования глагольных единиц с превербальным компонентом-частицей.

Для выражения категории аугментативности на словообразовательном уровне в немецком языке существует достаточно большое количество средств. Наиболее подробно изучены лексические и словообразовательные средства выражения аугментативности в сфере существительного и прилагательного.¹ Описанию интенсифицирующей функции глагольных компонентов уделялось меньше внимания. В этом заключается еще одна причина выбора глагольных единиц с приглагольными компонентами в качестве предмета исследования.

Категория аугментативности и особенности ее репрезентации в лексике

Обычно аугментативность трактуется, как одна из двух составляющих категории количества, которая противопоставляется категории диминутивности и «передает субъектно-оценочное значение большого размера или усиления признака» [2; 3]. Однако следует иметь в виду, что категория аугментативности (амплификативности, увеличительности) – это сложное, многоаспектное явление,

¹ Термин «аугментативные существительные» или «аугментативы» в немецкой германистике используется обычно для обозначения сложных существительных, содержащих аффиксоид (11; 12) – коннотативно окрашенный компонент, который совпадает с самостоятельно функционирующей основой, но его значение в значительной степени переосмысливается и абстрагируется (*riesen-* в *riesengroß*, *Riesenspaß*). При этом, как отмечает Н. Elsen, к аугментативам не следует относить те аффиксоиды, которые имеют оценочный характер, но не указывают на увеличение степени выраженности какого-либо признака, как, например, *spitzen-* в *Spitzenarbeit* [11, s. 30]. Таким образом разграничиваются понятия «аугментативный» и «интенсивирующий». Последний термин охватывает как усилительные (аугментативные) единицы, так и мелиоративные (оценочные). Кроме аффиксоидов к аугментативным элементам немецкой именной словообразовательной системы относятся усилительные элементы (конфиссы и префиксы) греко-латинского происхождения (*hyper-*, *poly-*, *makro-*, *extra-*, *ultra-* и т.п.), немецкие префиксы *un-*, *ig-* и *erz-*, первые и вторые компоненты композитов (например, предлог *über* в *Überangst*, прилагательные *groß* / *hoch* в *Großbetrieb* / *Hochbetrieb*, существительное *Flut* в *Informationsflut*) [12, s. 261-262].

смежное с такими категориями, как «экспрессивность», «оценочность», «эмотивность» / «эмоциональность», «интенсивность». Таким образом, более точное описание значения и характеристик категории «аугментативность» возможно только в сопоставлении с этими категориями с целью их разграничения. Мы рассматриваем категорию «аугментативность» как часть более объемной категории эмотивности, которая является психологической проекцией категории «эмоциональность» в языке и, в свою очередь, входит в состав категории экспрессивности.

Сложность возникает в вопросе делимитации двух составляющих категории количества – категорий аугментативности и диминутивности. Как показывает практика, одни и те же единицы могут трактоваться одновременно как репрезентанты и той и другой категории. Так, например, Н.И. Якутенок обращает внимание на нечеткость границ данных категорий и наличие «промежуточных единиц», их выражающих. По этому поводу она пишет, что такие единицы «<...> указывают на качество или свойство, отклоняющееся от нормы в сторону уменьшения и соответственно относящиеся к категории диминутивности, а с другой стороны, налицо явное усиление признака, заложенного в данной единице <...>» [9]. М.В. Никитин объясняя данное явление, пишет о том, что отождествление частных представлений в категорию противоположности «производится по общему признаку возможного максимума различий: противоположным признается то, что максимально отлично по признаку, положенному в основание сравнения» [5, с. 456].

Таким образом, наличие общего признака «максимума различий» выражается в том, что семы «чрезвычайно», «очень сильно», «в значительной мере» лежат в основе как аугментативной, так и диминутивной номинации. Такую ситуацию можно рассматривать, как смешение двух антонимичных категорий, в результате чего формируется «переходная зона», которую составляют единицы, совпадающие по ядерным признакам значения и выступающие, таким образом, как репрезентанты обеих категорий. Это обстоятельство – наличие общего признака отклонения от исходного показателя – объясняет существование отдельных случаев так называемой «ложной» диминутивности или аугментативности, когда сущность, воспринимаемая, как значительно превышающая нормативные показатели (или, напротив, значительно уступающая им), обозначается при помощи лексемы, обладающей эксплицитно выраженными усилительными либо деинтенсифицирующими маркерами. Такие лексемы имеют обычно шутливо-ироничную окраску ("Corönchen", "Grippchen"), например; «Das Leben ist lebensgefährlich – mit und ohne Corönchen ... (www.srf.ch/.../, 13.03.2020)» [10, s. 13].

Для дифференциации единиц, выражающих диминутивную и аугментативную категории, может быть использован метод перефразирования, при котором значение искомой единицы описывается в виде перифразы. В описательную формулу включаются объективные указания на увеличение либо уменьшение количества, размера какого-либо явления, вещи, либо степени выраженности какого-либо действия или признака по сравнению с той величиной, которая принимается за исходную, нейтральную. Аугментативно-оценочный компонент значения (сема количественного изменения признака) может быть эксплицитно выражен в виде схемы «какой-либо признак объекта X выражен чрезвычайно/ чрезмерно / чересчур (интенсивно)». То есть аугментативный характер номинация получает тогда, когда человек воспринимает конкретный признак, как значительно превышающий пределы нормы. Если речь идет о действии, то аугментативное наименование можно описать перифразой: «соответствующее действие выполняется с большей интенсивностью, охватом или скоростью по сравнению со смежным действием, которое обозначено нейтральной лексемой».

Результаты исследования

Подавляющее большинство новых слов, возникших в немецком языке в связи с пандемией коронавируса и зафиксированных в лексикографических источниках, составляют существительные. Глагольные лексемы весьма незначительно представлены в лексикографических базах данных, фиксирующих новую лексику периода пандемии. Так, например, наиболее авторитетный из подобных тематических ресурсов источник – Словарь неологизмов (Neologismenwörterbuch, далее – *OWID*) Института немецкого языка им. Лейбница содержит всего 15 глагольных лексем². Примечательно, что в словник не вошли некоторые достаточно частотные глаголы, например, глагол *covidisieren* – «1) заразить коронавирусом; 2) связывать что-либо с пандемией COVID-19, игнорируя другие темы и обстоятельства», который в ходе сплошной выборки из корпуса Google встретился в 24 случаях контексту-

² Количество лексем указано на момент подачи статьи в печать.

альных употреблений в разных источниках. Кроме того, в этом словаре представлена только одна глагольная единица с приглагольным компонентом: *vorbeiatmen* – букв. «дышать мимо», то есть «вдыхать и выдыхать воздух через отверстия, образующиеся между неплотно прилегающей маской и лицом» (*OWID*) (перевод мой – Л. Ю.). При этом выполненный нами подробный анализ доказывает, что модели образования глагольных единиц с приглагольными частицами и наречиями продуктивны в лексике периода коронавирусной пандемии [8].

Глагольные единицы с приглагольными частицами (*Partikelverben*) составляют значительный пласт словарного состава немецкого языка, а модели их образования сохраняют продуктивность и высокую активность в современной немецкой лексике. К наиболее очевидным причинам востребованности соответствующих моделей относится их структурное и семантическое удобство. Речь идет о том, что данные модели, представляющие собой своего рода контрактурные образования, полностью удовлетворяют требованию языковой экономии. Очень важно, что за счет неопределенности содержания приглагольных компонентов, их широкозначности основное пространственное значение словообразовательной модели может модифицироваться, метафоризироваться и, таким образом, по одной словообразовательной модели могут создаваться глагольные единицы аналогичной структуры, но с разным словообразовательным значением. Таким образом, внутри одной словообразовательной модели с определенным модификатором в виде приглагольной частицы формируются разные семантические варианты. Некоторые из таких вариантов моделей обладают аугментативным значением, по ним образуются разговорные глагольные единицы с усилительной семантикой.

Среди отобранных глагольных единиц «периода коронавирусной пандемии» нами были выявлены лексемы с аугментативным значением, образованные с участием приглагольных частиц *aus-*, *ein-*, *durch-*, *herum-* (*rum-*), *los-*.

Усилительный оттенок значению глагольных единиц придают отделяемые приглагольные компоненты наречного и предложного характера. Значение «количественного или качественного изменения характера действия» свойственно всем превербальным компонентам как элементам словообразования разговорной глагольной лексики. Это объясняется их эврисемичностью и склонностью к семантической трансформации, в первую очередь, метафоризации их основного пространственного значения. Как отмечает М.В. Никитин, конкретные пространственные представления успешно используются для освоения менее наглядных понятий, в частности, временных [5. С. 469], и это обеспечивает метафорическое варьирование содержания соответствующих единиц.

Примером служит окказиональная глагольная единица *eincoronisieren*. Учитывая общее значение модели и анализируя варианты контекстуального употребления лексемы в текстах, представленных в корпусе поисковой системы Google, можно сделать вывод, что *eincoronisieren* является синонимом мотивирующего глагола *coronisieren* – «приспособить что-либо к ограничениям, введенным в связи с пандемией коронавируса» [13] (перевод мой – Л. Ю.), но в его семантику дополнительно включена интенсифицирующая сема «полный охват объекта действием». Аналогичные семы присутствуют в значении других разговорных глагольных единиц с компонентом *ein-* (*auf j-n eindreschen*, *etw. einhamstern*, *etw. einbüffeln* и другие).

Базой для аугментации значения глагола *eincoronisieren* служит метафоризированное представление о погружении в деятельность и, как следствие, активном воздействии на объект: „*Es macht einen riesigen Unterschied, ob Du bis kurz vor der verdienten Sommerregeneration auf höchstem Niveau trainiert hast, oder ob Dein Leistungsstand seit längerem etwas "eincoronisiert" ist*“ [13].

Усилительность свойственна также приглагольному наречию *herum-*. Аугментативная сема «высокая степень интенсивности действия» потенциально присутствует в структуре его значения, которое можно описать как «длительное, беспорядочное, неразвивающееся, повторяющееся действие». Аугментативный компонент значения обычно комбинируется с другими интенсифицирующими эмоционально-оценочными семами – «неумелость, неловкость», «бесполезность», «бесцельность», за счет которых у готовых глагольных единиц формируется пейоративная (фамильярная или пренебрежительная) окраска. В семантику окказиональной лексемы *rumcoronern* – «длительно пребывать в условиях пандемии и связанных с ней ограничительных мер»³ приглагольный компонент *rum-* привносит оттенки, которые не выражены в значении мотивирующего глагола *coronern* с сино-

³ Здесь и далее значения неологичных глагольных лексем сформулированы автором на основании семантического анализа контекстуальных дефиниций.

нимичным значением – в первую очередь, указание на интенсивность и длительность процесса, а также на его утомительность и отсутствие результатов: „*Mir fällt auf, das die Vollidioten hauptsächlich in den Städten rumcoronern!!*“ [Twitter. URL: <https://cuti.cc/ZdRWB>].

Аугментативный компонент включен также в содержание глагольной единицы **herumcoronisieren**. Контекстуальный анализ показал, что, в отличие от значения синонимичного глагола **coronisieren** – «заражать коронавирусом», в семантике производного глагола с *herum-* присутствует сема «активное совершение действия», а также семы «хаотичность» и «длительность процесса»: „*Schöder wollte auf die Dunkelziffer hinaus, auf die latenten Infektionen, deren Träger als Spreader völlig frei umherlaufen und schön herumcoronisieren*“ [Kommentare zur Nachricht „Was verstehen Sie unter infiziert?“ – Corona-Debatte im Sozialausschuss“. // Du bist Halle. 14.11.2020. URL: <https://goo.su/6zd5>].

Еще один из зафиксированных нами примеров – **herumimpfen** – «1) делать прививки от коронавируса всем подряд, без разбора; 2) прививать (прививаться) слишком часто» достаточно частотен, но пока не представлен в справочных ресурсах и представляет собой семантический неологизм в структуре уже существовавшего разговорного слова. Доминантная интенсифицирующая сема в его значении – «чересчур активно выполняемое действие» – также обеспечивается приглагольным компонентом *herum-*. Анализ тематических контекстов показывает, что в рамках дискурса коронавирусной пандемии эта лексема имеет пейоративный оттенок, например: "*Er solle nicht so schlumpfig herumimpfen*" [Twitter. URL: https://twitter.com/_Kreidler/status/1367377121610448897] или „*Man kann doch nicht non-stop planlos herumimpfen...*“ [Kommentare zur Nachricht „Impfstoffanpassung. Moderna: Booster frühestens ab März verfügbar // Kleine Zeitung.02.12.2021. URL: <https://goo.su/aHEG>].

От основы глагола *impfen* образована также глагольная единица **losimpfen** со значением «начинать массовую вакцинацию от коронавирусной инфекции». Интенсифицирующую сему привносит приглагольное наречие *los-*. Так же, как и омонимичное наречие, этот приглагольный компонент имеет значение «немедленного выполнения какого-либо действия», а также содержит семы «внезапного, но при этом активного начала действия» и «энергичного осуществления действия»: „*Viele rheinland-pfälzische Unternehmen wollen endlich losimpfen*“ [Firmen in Rheinland-Pfalz wollen losimpfen // t-online URL: <https://goo.su/auSf>].

Среди примеров встретилась единица с приглагольной частицей *aus-*: **ausimpfen** – «привить всех без исключения, полностью». Аугментативный оттенок значению этой лексемы сообщает приглагольный компонент *aus-*. Сема «активного совершения действия», вероятно, метафорически связана с представлением о движении из замкнутого пространства наружу, которое выражает приглагольный компонент и которое трансформируется в представление об освобождении от всего, что ограничивает действие в его физических и психических проявлениях и его полной завершенности: „*Die Altersgruppen über 75 ausimpfen wäre mit 500k Dosen möglich gewesen*“ [Twitter, URL: <https://goo.su/aKZt>].

Словообразовательное значение модели с приглагольным компонентом *durch-*, которое чаще всего реализуется в разговорной лексике немецкого языка, является результативным и может быть описано перифразой «полностью завершить обозначенное производящей основой действие, выполненное с особой тщательностью». Анализ разговорных лексем с *durch-*, проведенный выше, показывает, что результативные семы в их значении дополняются усилительными семами «высокой степени эффективности», «особой тщательности и усердия при выполнении действия» (*durchackern*, *durchpaucken*) [7, с. 145]. Этот вывод подтверждается новыми примерами из числа «коронавирусных» глагольных лексем. Например, лексема **durchcoronisieren** обозначает не просто «завершение процесса введения ограничительных мер противодействия распространению коронавирусной инфекции», но подчеркивает активный характер этого процесса, повсеместное и полное подчинение повседневной жизни людей борьбе с пандемией: „*Völlig durchcoronisiert zeterten sie mal wieder mit ganz wenig Ahnung bei ganz viel Meinung über die Schüler, die mal besser in die Schule ...*“ [http://www.thomaslangens.de/diario/202004.html]. Приглагольная частица *durch-* придает аугментативный оттенок также значению глагольной единицы **durchcoronieren** – «заразиться вирусом SARS-CoV-2», указывая на массовый характер заражения: „*Durchcoroniert wird man auch. Hinterher ist man immer gscheider*“ [Berghotel Rudolfshütte. <https://goo.su/7eCY>]. Наличие усилительного компонента значения отличает эту лексему от синонимичной глагольной единицы **coronieren**.

Выводы

Среди неологических глагольных лексем тематической группы «коронавирусная пандемия» регулярно встречаются глагольные единицы, образованные с участием приглагольных наречных и предложных компонентов-частиц. Методом сплошной выборки из текстов онлайн-публикаций немецких периодических изданий, блогов, постов в социальной сети Facebook, посвященных теме пандемии COVID-19, было отобрано 17 глагольных единиц с приглагольными компонентами-частицами.

Анализ фактического материала позволил прийти к выводу о том, что лексика периода коронавирусной пандемии включает достаточно большое количество слов с эмоционально-оценочным содержанием, в том числе, глагольные единицы с аугментативной семантикой.

Аугментативные номинации фиксируют отклонения от обычной степени выражения какого-либо признака соответственно в большую или меньшую сторону относительно нейтрального уровня. При амплификации (аугментативности) признак получает усиление относительно исходной (базовой) степени его выражения, которая заложена в нейтральном наименовании. Если речь идет о действии, то аугментативное наименование выражает то, что оно выполняется с большей интенсивностью, охватом или скоростью по сравнению со смежным действием, которое обозначено нейтральной лексемой.

В ходе семантического анализа было установлено, что аугментативный потенциал реализуют словообразовательные модели с компонентами *aus-*, *durch-*, *ein-*, *los-*, *herum-* (*rum-*). Эти компоненты имеют основное пространственное значение и, как правило, добавляются к основам глаголов движения, так как семантически согласуются с ними. В разговорной лексике, однако, в рамках реализации этих моделей часто используются основы глаголов со значением действий или процессов, не связанных с передвижением (*coronisieren*, *impfen*, *coronern*). В таких случаях пространственное значение метафоризируется, а сема «активного осуществления действия» становится более выраженной.

Аугментативное значение приглагольных компонентов может проявиться только при соединении с основами с определенным значением. В значении мотивирующих глаголов должны быть выражены эмоционально-оценочные семы, на базе которых возможна аугментация действия. В рассмотренных примерах глагольных лексем периода коронавирусной пандемии таким базовым признаком для формирования аугментативного значения служат пейоративные диспозициональные семы в значении производящих глаголов, которые обусловлены экстралингвистической ситуацией (*herumimpfen*, *rumcoronern*, *eincoronisieren*).

СПИСОК ЛИТЕРАТУРЫ

1. Земская Е. А. Словообразование как деятельность. Москва: Наука [Science], 1992. 221 с.
2. Кадыров Ф.Ф. Термины языка для специальных целей: мотивационно-номинативный аспект (на материале русского и английского языков): автореф. дис. ... канд. филол. н. Казань, 2012. 28 с.
3. Курилова С.Н. Аугментативность как аффиксально-маркированная категория частей речи в юкагирском языке (на материале языка тундровых юкагиров) // Вестник НГУ. Серия: Лингвистика и межкультурная коммуникация. 2018. 16(3). С. 88-101.
4. Мустайоки А. Covid-19: Катастрофа в языковом измерении разных стран [Электронный ресурс] / А. Мустайоки, Н. Зорихина-Нильссон, А. Тоус-Ровираса, Р. Гусман Тирадо, Д.А. Дергачева, И.Т. Вепрева, Т.В. Ицкович // Quaestio Rossica. 2020. Т. 8. № 4. С. 1369-1390. URL: https://elar.urfu.ru/bitstream/10995/93928/1/qr_4_2020_19.pdf (дата обращения: 01.06.2022).
5. Никитин М.В. Курс лингвистической семантики. СПб.: Научный центр проблем диалога, 1996. – 760 с.
6. Русский язык конца XX столетия (1985–1995) / ред. Е.А. Земская. Москва: Языки русской культуры, 1996. 481 с.
7. Юшкова Л.А. Тенденции в словообразовании разговорной глагольной лексики современного немецкого языка: образование глагольных единиц с частицами предложного характера. Ижевск: Издательский центр «Удмуртский университет», 2016. 240 с.
8. Юшкова Л.А. Новые глагольные лексемы словообразовательного гнезда с вершиной “*Corona*“ в немецкой лексике периода пандемии: структурно-семантический анализ // Актуальные проблемы филологии и педагогической лингвистики. 2021. №4. С. 238–248.
9. Якутенок Н.И. Промежуточные единицы категорий аугментативности и диминутивности // Вопросы лингводидактики: сборник научных статей. Вып. 6. Гродно: ЮрСаПринт, 2020. С. 13-16.

10. Balnat V. Unter Beobachtung: Corona-Wortschatz im Deutschen und Französischen [Электронный ресурс] // Nouveaux Cahiers d'Allemand: Revue de linguistique et de didactique, Association des Nouveaux Cahiers d'Allemand. 2020. – 38 (2). URL: <https://goo.su/6lfj> (дата обращения 01.06.2022).
11. Elsen H. Affixoiden: Nur was benannt wird, kann auch verstanden werden. // Deutsche Sprache. Zeitschrift für Theorie und Praxis. Dokumentation. 37 Jahrgang. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2009. S. 316-333.
12. Fleischer W., Barz I. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. Tübingen: Niemeyer Verlag, 2012. – 484 S.
13. Lössner R. Das Maß aller Dinge. // Greif. Laufshop. URL: <https://www.greif.de/nl-das-masz-aller-dinge.html> (дата обращения: 05.06.2022).
14. OWID – Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie (April 2020-heute). Neologismenwörterbuch / OWID – Online Wortschatz-Informationssystem Deutsch, Mannheim, Leibniz-Institut für Deutsche Sprache. URL: <https://www.owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp> (дата обращения: 05.06.2022).

Поступила в редакцию 14.06.2022

Юшкова Людмила Анатольевна, доктор филологических наук, доцент
ФГБОУ ВО «Удмуртский государственный университет»
426034, Россия, г. Ижевск, ул. Университетская, 1 (корп. 2)
E-mail: jushkova1@yandex.ru

Панфилова Валентина Михайловна, кандидат педагогических наук, доцент
Елабужский институт (филиал) ФГАОУ ВО КФУ
420008, Россия, Республика Татарстан, г. Елабуга, ул. Казанская, д. 89.
E-mail: VMPanfilova@kpfu.ru

L.A. Yushkova, V.M. Panfilova

AUGMENTATIVITY CATEGORY IMPLEMENTATION IN COLLOQUIAL VERBAL WORD FORMATION OF THE GERMAN LANGUAGE (BY THE MATERIAL OF VERBAL UNITS OF THE PANDEMIC PERIOD)

DOI: 10.35634/2412-9534-2022-32-4-834-841

The subject of the study, the results of which are presented in the article, is German colloquial verbal units, formed with the participation of preverbal adverbs and particles. The dynamics of their use and the features of semantics are considered. The article establishes that models with components of spatial semantics: aus-, durch-, ein-, los-, herum- (rum-) participate in the formation of verb lexemes of the coronavirus pandemic period. The article shows that colloquial verb lexemes formed according to this model often have augmentative semantics. The most frequent verb lexemes with augmentative semantics are identified, their meaning is established. Augmentative semantics in derived verb units is formed on the basis of the main meaning of the prenegative component, due to its metaphorization, in the presence of potential pejorative senses in the meaning of motivating verbs. The article also defines the concept of augmentativity, establishes the boundaries of this category. The category of augmentativity is interpreted as an integral part of the category of emotivity, its distinguishing feature is the deviation in the expression of the attribute upward from the conditional norm.

Keywords: German, verbal vocabulary, spoken language, word formation model, pandemic discourse, augmentativity.

REFERENCES

1. Zemskaya E. A. Slovoobrazovanie kak deyatelnost' [Word formation as an activity]. Moskva: Nauka [Science], 1992. 221 s. (In Russian).
2. Kadyrov F.F. Terminy yazyka dlya special'nyh celej: motivacionno-nominativnyj aspekt (na materiale russkogo i anglijskogo yazykov). Avtoref. diss. ... k.f.n. [Language terms for special purposes: motivational and nominative aspect (based on the material of Russian and English). Autoref. diss.... Ph.D.] Kazan', 2012. 28 s. (In Russian).
3. Kurilova S.N. Augmentativnost' kak affiksial'no-markirovannaya kategoriya chastej rechi v yukagirskom yazyke (na materiale yazyka tundrovyh yukagirov) [Augmentativity as an affixally marked category of parts of speech in the Yukagir language (based on the material of the tundra Yukagir language)] // Vestnik NGU. Seriya: Lingvistika i mezhkul'turnaya kommunikaciya [Bulletin of NSU. Series: Linguistics and Intercultural Communication]. 2018. 16(3). S. 88-101. (In Russian).
4. Mustajoki A. Covid-19: Katastrofa v yazykovom izmerenii raznyh stran [Elektronnyj resurs] [Catastrophe in the language dimension of different countries [Electronic resource]] / A. Mustajoki, N. Zorihina-Nil'sson, A. Tousse

- Rovirosa, R. Gusman Tirado, D.A. Dergacheva, I.T. Vepreva, T.V. Ickovich // *Quaestio Rossica*. 2020. Ekaterinburg: Ural'skij federal'nyj universitet [Yekaterinburg: Ural Federal University]. Т. 8. № 4. S. 1369-1390. URL: https://elar.ufu.ru/bitstream/10995/93928/1/qr_4_2020_19.pdf (access date 01.06.2022). (In Russian).
5. Nikitin M.V. Kurs lingvističeskoj semantiki [Linguistic Semantics Course]. SPb., Nauchnyj centr problem dialoga [Scientific Center for Dialogue Problems], 1996. 760 s. (In Russian).
 6. Russkij jazyk konca XX stoletija (1985—1995) [Russian language of the late XX century (1985-1995)] / red. E. A. Zemskaya. Moskva: Yazyki russkoj kul'tury [Moscow: Languages of Russian culture], 1996. 481 s. (In Russian).
 7. Yushkova L.A. Tendencii v slovoobrazovanii razgovornoj glagol'noj leksiki sovremennogo nemeckogo jazyka: obrazovanie glagol'nyh edinic s chasticami predložnogo haraktera [Trends in the word formation of colloquial verb vocabulary of modern German: the formation of verb units with particles of a prepositional nature]. Izhevsk: Izdatel'skij centr «Udmurtskij universitet» [Izhevsk: Publishing Center "Udmurt University"], 2016. 240 s. (In Russian).
 8. Yushkova L.A. Novye glagol'nye leksemy slovoobrazovatel'nogo gnezda s veršinoj "Sorona" v nemeckoj leksike perioda pandemii: strukturno-semantičeskij analiz [New verb lexemes of the word-forming nest with the apex "Corona" in the German vocabulary of the pandemic period: structural-semantic analysis] // Aktual'nye problemy filologii i pedagogičeskoj lingvistiki [Current problems of philology and pedagogical linguistics]. 2021. № 4. S. 238–248. (In Russian).
 9. Yakutenok N.I. Promezhutočnye edinicy kategorij augmentativnosti i diminutivnosti [Intermediate units of augmentativity and diminutivity categories] // Voprosy lingvodidaktiki: sbornik nauchnyh statej [Questions of linguodidactics: a collection of scientific articles]. Vyp. 6. Grodno: YurSaPrint, 2020. S. 13-16. (In Russian).
 10. Balnat V. Unter Beobachtung: Corona-Wortschatz im Deutschen und Französischen [Elektronnyj resurs] [Under observation: Corona vocabulary in German and French] // Nouveaux Cahiers d'Allemand: Revue de linguistique et de didactique, Association des Nouveaux Cahiers d'Allemand [New German Notebooks: Review of linguistics and didactics, Association of New German Notebooks]. 2020. 38 (2). URL: <https://goo.su/6lfj> (accessed: 01.06.2022). (In German).
 11. Elsen H. Affixoide: Nur was benannt wird, kann auch verstanden werden [Affixoids: Only what is called can be understood] // Deutsche Sprache. Zeitschrift für Theorie und Praxis. Dokumentation [German language. Journal of Theory and Practice. Documentation]. Berlin: Erich Schmidt Verlag, 2009. S. 316-333. (In German).
 12. Fleischer W., Barz I. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache [Word formation of the German contemporary language]. Tübingen: Niemeyer Verlag [Tübingen: Niemeyer Publisher], 2012. 484 S. (In German).
 13. Lössner R. Das Maß aller Dinge [The Measure of All Things] // Greif. Laufshop. URL: <https://www.greif.de/nl-das-masz-aller-dinge.html> (access date: 05.06.2022). (In German).
 14. OWID – Neuer Wortschatz rund um die Coronapandemie (April 2020-heute). Neologismenwörterbuch [OWID – New vocabulary for the corona pandemic (April 2020-present).] / OWID – Online Wortschatz-Informationssystem Deutsch, Mannheim, Leibniz-Institut für Deutsche Sprache [OWID – Online Vocabulary Information System Deutsch, Mannheim, Leibniz Institute for German Language]. URL: <https://www.owid.de/docs/neo/listen/corona.jsp> (access date: 05.06.2022). (In German).

Received 14.06.2022

Yushkova L.A., Doctor of Philology, Associate Professor
Udmurt State University
Universitetskaya st., 1/2, Izhevsk, Russia, 426034
E-mail: jushkova1@yandex.ru

Panfilova V.M., Candidate of Pedagogy, Associate Professor
Elabuga Institute (branch) of Kazan Federal University
Kazanskaya st., 89, Yelabuga, Republic of Tatarstan, Russia, 420008
E-mail: VMPanfilova@kpfu.ru